



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2009 m. vasario 13 d. (18.02)
(OR. fr)**

**17271/1/08
REV 1**

CONCL 5

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Delegacijoms

Dalykas: **BRIUSELIO EUROPOS VADOVŲ TARYBA
2008 M. GRUODŽIO 11–12 D.**

PIRMININKAUJANČIOS VALSTYBĖS NARĖS IŠVADOS

Delegacijoms pridedama 2008 m. gruodžio 11–12 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybai
pirmininkavusios valstybės narės patikslinta išvadų redakcija.

2008 m. gruodžio 11–12 d. posėdžiavusi Europos Vadovų Taryba patvirtino Europos ekonomikos atgaivinimo planą, kuriam skiriama apie 1,5 % Europos Sąjungos BVP (apie 200 mlrd. EUR suma). Šiuo planu suteikiamas bendras pagrindas valstybių narių ir Europos Sąjungos dedamoms pastangoms siekiant užtikrinti jų darną ir kartu kuo labiau sustiprinti jų poveikį. Be to, Europos Vadovų Taryba susitarė dėl energetikos ir klimato kaitos srities teisės aktų paketo, todėl turi būti galima iki metų pabaigos susitarti su Europos Parlamentu dėl galutinės šio teisės aktų paketo redakcijos. Šiuo ryžtingu žingsniu Europos Sąjungai bus sudarytos sąlygos vykdyti 2007 m. šioje srityje priimtus plataus užmojo įsipareigojimus ir išsaugoti savo pagrindinį vaidmenį siekiant kitais metais Kopenhagoje pasaulio mastu sudaryti plataus užmojo visuotinį susitarimą. Europos Vadovų Taryba konkrečiais sprendimais įrodė savo norą suteikti naują postūmį Europos saugumo ir gynybos politikai, kad būtų užtikrintas naujų su saugumu susijusių klausimų sprendimas. Galiausiai Europos Vadovų Taryba svarstė, kaip išspręsti Airijos referendume pareikštus susirūpinimą keliančius klausimus, ir nus tatė, kokių priemonių reikia imti, kad Lisabonos sutartis galėtų įsigalio ti iki 2009 m. pabaigos.

o
o o

Europos Vadovų Tarybos susitikimas prasidėjo Europos Parlamento Pirmininko Hans-Gert Pöttering pranešimu, po kurio buvo pasikeista nuomonėmis.

o
o o

I. Lisabonos sutartis

1. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina, jog Lisabonos sutartis laikoma reikalinga tam, kad po plėtros Sąjungos veikla, be kita ko, tarptautinių reikalų srityje, būtų veiksmingesnė, demokratiškesnė ir efektyvesnė. Siekdama sudaryti palankesnes sąlygas sutarčiai įsigalio ti iki 2009 m. pabaigos, Europos Vadovų Taryba, laikydamasi Sutartyse nustatytų tikslų ir uždavinių, nus tatė šiuos bendrus veiksmus.

2. Komisijos sudėties klausimu Europos Vadovų Taryba primena, jog pagal šiuo metu galiojančias sutartis Komisijos narių skaičių reikia sumažinti 2009 m. Europos Vadovų Taryba pripažįsta, kad tuo atveju, jei įsigaliotų Lisabonos sutartis, laikantis reikiamų teisinių procedūrų būtų priimtas sprendimas dėl to, kad Komisiją sudarytų po vieną pilietį iš kiekvienos valstybės narės.

3. Europos Vadovų Taryba atkreipė ypatingą dėmesį į kitus 1 priede išdėstytus Airijos Vyriausybės pateiktus klausimus, kurie kelia susirūpinimą Airijos žmonėms, susijusius su mokesčių politika, šeimos, socialiniais ir etiniais klausimais, taip pat bendros saugumo ir gynybos politikos (BSGP) klausimą atsižvelgiant į tradicinę Airijos neutralumo politiką. Europos Vadovų Taryba susitaria, kad jeigu Airija prisiims 4 punkte nurodytą įsipareigojimą, Airijai ir kitoms valstybėms narėms priimtinu būdu bus sprendžiami minėtame pareiškime išdėstyti susirūpinimą keliantys klausimai.

Būtinios teisinės garantijos bus suteiktos šiais trimis klausimais:

- visų valstybių narių atžvilgiu nė viena Lisabonos sutarties nuostata jokių būdu nekeičia Sąjungos kompetencijos mokesčių srityje masto ar veikimo;
- Lisabonos sutartis neturi įtakos valstybių narių saugumo ir gynybos politikai, įskaitant Airijos tradicinę neutralumo politiką, ir daugumos kitų valstybių narių įsipareigojimams;
- užtikrinama, kad Lisabonos sutartimi ES pagrindinių teisių chartijai suteiktas teisinis statusas ir minėtos sutarties nuostatos dėl teisingumo bei vidaus reikalų neturės įtakos Airijos Konstitucijos nuostatoms dėl teisės į gyvybę, mokslą ir šeimą.

Be to, bus patvirtinta, kad 1 priedo d punkte išdėstyti klausimai, įskaitant darbuotojų teises, laikomi labai svarbiais Sąjungai.

4. Atsižvelgdama į pirmiau nurodytus Europos Vadovų Tarybos įsipareigojimus, su sąlyga, kad per 2009 m. pirmąjį pusmetį bus tinkamai užbaigtas nuodugnus tolesnis darbas, ir tikėdamasi, kad jie bus deramai įgyvendinti, Airijos Vyriausybė įsipareigoja siekti Lisabonos sutarties ratifikavimo iki dabartinės Komisijos narių kadencijos pabaigos.

II. Ekonomikos ir finansų klausimai

5. Ekonomikos ir finansų krizė yra apėmusi visą pasaulį. Todėl Europos Sąjunga glaudžiai bendradarbiauja su tarptautiniais partneriais. Jos iniciatyva 2008 m. lapkričio 15 d. Vašingtone surengtame aukščiausiojo lygio susitikime buvo priimta plataus užmojo darbo programa, kuria siekiama bendromis jėgomis gaivinti pasaulio ekonomiką, veiksmingiau reguliuoti finansų rinkas, gerinti valdymą pasaulio mastu ir atsisakyti protekcionizmo. Ji turi būti įgyvendinama laikantis nustatyto tvarkaraščio. Tarybos prašoma kartu su Komisija pradėti pasirengimą šiam darbui ir 2009 m. pavasario Europos Vadovų Tarybos susitikime pateikti pažangos ataskaitą atsižvelgiant į tai, kad 2009 m. balandžio 2 d. Londone įvyks kitas aukščiausiojo lygio susitikimas.
6. Europa bendromis pastangomis nustatė neatidėliotinas priemones, kurios būtinos siekiant atkurti gerą finansų sistemos veikimą ir susigrąžinti rinkos dalyvių pasitikėjimą. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, jog būtina, kad valstybės narės negaišdamos galutinai patvirtintų šias priemones. Ji ragina kuo skubiau ir visapusiškai įgyvendinti visas šias priemones padedant visiems suinteresuotiesiems subjektams, atsižvelgiant į 2008 m. gruodžio 2 d. Tarybos nustatytą sistemą. Europos Vadovų Taryba ragina bankus ir finansų įstaigas pasinaudoti visomis jų turimomis priemonėmis, kad būtų toliau teikiami kreditai ekonomikai finansuoti, o palūkanos skolininkams būtų atitinkamai mažinamos atsižvelgiant į centrinių bankų palūkanų normų mažinimą. Todėl reikia užtikrinti, kad bendros sistemos priemonės, visų pirma garantijų mechanizmai, būtų veiksmingai taikomi tokiu būdu, kad padėtų sumažinti finansų įstaigų įmonėms ir namų ūkiams teikiamo finansavimo išlaidas.

7. Finansų rinkos tebėra lengvai pažeidžiamos. Turime likti budrūs ir toliau prioriteto tvarka įgyvendinti priemones, skirtas didinti finansų sektoriaus stabilumą bei skaidrumą ir stiprinti jo priežiūrą, visų pirma numatytas ECOFIN veiksmų plane. Todėl Europos Vadovų Taryba pageidauja, kad po derybų su Europos Parlamentu būtų kuo skubiau priimti teisėkūros sprendimai, dėl kurių Taryba yra nustačiusi bendrą požiūrį ¹. Be to, ji ragina kuo skubiau priimti sprendimus kitais nustatytais prioritetiniais klausimais, visų pirma dėl kredito reitingų agentūrų, finansų priežiūros ir apskaitos standartų.
8. Finansų krizė šiuo metu skaudžiai atsiliepia ekonomikai. Euro zonai ir net visai Europos Sąjungai gresia recesija. Šiomis išimtinėmis aplinkybėmis Europa veiks vieningai, tvirtai, greitai ir ryžtingai, kad būtų išvengta recesijos spiralės ir remiama ekonominė veikla bei užimtumas. Ji sutelks visas turimas priemones ir bendromis pastangomis sieks, kad Sąjungos ir kiekvienos valstybės narės taikomų priemonių poveikis būtų kuo stipresnis. Šiomis aplinkybėmis gyvybiškai svarbus vaidmuo tenka ir valstybių narių socialinės apsaugos bei aprėpties politikai.
9. Europos Vadovų Taryba pritaria toliau paašškintam Europos ekonomikos atgaivinimo planui. Šis planas suteiks bendrą pagrindą Sąjungos lygiu vykdomiems veiksams bei kiekvienos valstybės narės atsižvelgiant į kiekvienos iš jų padėtį taikomoms priemonėms. Laikantis 2008 m. lapkričio 26 d. Komisijos komunikato, jis grindžiamas iš viso apie 1,5 % Europos Sąjungos BVP finansavimu. Jame taip pat numatoma pradėti prioritetinius veiksmus, kuriais siekiama paspartinti mūsų šalių ekonomikos prisitaikymą prie esamų problemų.
10. Šiomis aplinkybėmis Europos centrinis bankas ir kiti centriniai bankai pastebimai sumažino palūkanų normas; tokiu būdu jie remia augimą be infliacijos ir prisideda prie finansinio stabilumo.

¹ Direktyvų projektai dėl bankų nuosavo kapitalo poreikių, dėl draudimo bendrovių mokumo, dėl kolektyvinio investavimo į vertybinius popierius subjektų ir dėl santaupų turinčių asmenų indėlių apsaugos.

11. Europos Vadovų Taryba remia Europos Sąjungos veiksmus, visų pirma:

- Europos investicijų banko teikiamos paramos padidinimą, 30 mlrd. EUR sumą 2009–2010 m., skiriamą visų pirma mažosioms ir vidutinėms įmonėms, atsinaujinančiųjų išteklių energijai ir švariam transportui, visų pirma automobilių pramonei, taip pat 2020 m. Europos fondo, skirto energetikai, klimato kaitai ir infrastruktūrai (*Marguerite* fondo), sukūrimą bendradarbiaujant su nacionaliniais instituciniais investuotojais;
- Sanglaudos fondo, struktūrinių fondų arba Europos žemės ūkio ir kaimo plėtros fondo finansuojamų programų procedūrų supaprastinimą bei įgyvendinimo spartinimą siekiant didinti investicijas į infrastruktūras bei energijos vartojimo efektyvumo srityje;
- galimybių, kurios leis, laikantis Bendrijos biudžeto, didinti investicijas šiuose sektoriuose ir užtikrinant reglamentavimo sistemą, tinkamą plėtoti plačiajuosčio interneto paslaugas, be kita ko, ir tose vietovėse, kur tokių paslaugų trūksta, naudojimą remiantis konkrečių projektų sąrašu, kurį, atsižvelgdama į tinkamą geografinę pusiausvyrą, pateiks Komisija;
- Europos socialinio fondo skubius papildomus veiksmus, kuriais palaikomas užimtumas, visų pirma tenkinant labiausiai pažeidžiamų gyventojų poreikius, ypač daug dėmesio skiriant mažiausioms įmonėms, mažinant su darbo užmokesčiu nesusijusias sąnaudas;
- lėšų skyrimą, visų pirma iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, siekiant užtikrinti užimtumą pagrindiniuose Europos ekonomikos sektoriuose, be kita ko tobulinant ir spartinant šias procedūras;
- galimybės taikyti lengvatinius PVM tarifus tam tikruose sektoriuose sudarymą to pageidaujančioms valstybėms narėms: Europos Vadovų Taryba prašo Ekonomikos ir finansų tarybos šį klausimą išspręsti iki 2009 m. kovo mėn.;

- laikinos dvejų metų išimties, taikomos tais atvejais, kai viršijama valstybės pagalbos *de minimis* riba, bet neviršijama 500 000 EUR suma, nustatymą ir teisinės sistemos patikslinimą, kurie būtini, kad būtų padidinta parama įmonėms, visų pirma MVI, taip pat 2008 m. gruodžio 1 d. Tarybos priimto „Smulgiojo verslo akto“ veiksmų plano įgyvendinimą.
- viešųjų pirkimų direktyvose nustatytų spartesnių procedūrų taikymą 2009–2010 m., kuri pateisina dabartinės ekonominės padėties išimtinis pobūdis, siekiant svarbiems viešiesiems projektams taikomų procedūrų atveju viešųjų pirkimų proceso trukmę sutrumpinti nuo 87 iki 30 dienų;
- tolesnį bendrą ir veiksmingą verslui tenkančios administracinės naštos mažinimą.

Europos Vadovų Taryba prašo Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos, laikantis visų galiojančios finansinės perspektyvos nuostatų ir tarpinstitucinio susitarimo procedūrų, kuo sparčiau priimti būtinus sprendimus, prireikus susijusius su reguliavimo sistema.

12. Valstybės narės savo ruožtu jau ėmėsi tam tikrų svarbių priemonių, atitinkančių jų pačių padėtį ir atspindinčių skirtingą veiksmų laisvę. Atsižvelgiant į krizės mastą, būtina didinti ir derinti pastangas laikantis bendro požiūrio, grindžiamo šiomis gairėmis:

- priemonėmis, skirtomis palaikyti paklausą, turi būti siekiama užtikrinti greitą poveikį, jos turi būti ribotos laiko požiūriu ir konkrečiai skirtos labiausiai paveiktiems ir ekonomikos struktūros požiūriu svarbiausiems sektoriams (pavyzdžiui, automobilių pramonei ir statybos sektoriui);
- atsižvelgiant į kiekvienos valstybės padėtį, šios priemonės gali būti įvairios: tai gali būti viešųjų išlaidų didinimas, pagrįstas mokesčių naštos mažinimas, socialinių įmokų mažinimas, parama tam tikrų kategorijų įmonėms arba tiesioginė parama namų ūkiams, visų pirma labiausiai pažeidžiamiesiems iš jų;
- jas papildys didesnės pastangos įgyvendinti Lisabonos strategijoje numatytas struktūrines reformas. Pagrindiniai šių reformų tikslai – didinti investicijų ir infrastruktūrų finansavimą, gerinti įmonių konkurencingumą, teikti didesnę paramą MVI, skatinti užimtumą, inovacijas, mokslinius tyrimus bei technologinę plėtrą ir švietimą bei mokymą.

13. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad peržiūrėtas Stabilumo ir augimo paktas tebėra ES biudžeto sistemos kertinis akmuo. Jis suteikia lankstumo, kuris sudaro sąlygas įgyvendinti visas ekonomikos atgaivinimo plano priemones. Suprasdama, kad dėl šių priemonių laikinai padidės deficitas, Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo tvirtą įsipareigojimą siekti viešųjų finansų tvarumo ir ragina valstybes nares kai tik bus galima, laikantis Pakto bei nelėtinant ekonomikos atgaivinimo tempo, vėl pradėti siekti vidutinės trukmės biudžeto tikslų.
14. Esamomis aplinkybėmis Komisijos taikomos konkurencijos taisyklės taip pat turi atitikti reikalavimą galėti imtis skubių ir lanksčių veiksmų. Atsižvelgdama į tai, Europos Vadovų Taryba palankiai vertina visų pirma tai, kad Komisija priėmė naujas finansų įstaigoms skirtas gaires ir ragina skubiai jas įgyvendinti.
15. Europos Vadovų Taryba yra įsitikinusi, kad šis plataus užmojo ekonomikos atgaivinimo planas, artimas kitų pasaulio ekonomikai svarbiausių šalių įgyvendinamoms panašioms iniciatyvoms, turės lemiamos įtakos sparčiam Europos ekonomikos sugrįžimui į augimo ir darbo vietų kūrimo kelią. Po 2009 m. kovo mėn. susitikimo ji įvertins tinkamą atgaivinimo plano įgyvendinimą ir prireikus galės jį papildyti arba pritaikyti.
16. Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos ir Komisijos užmegzti dialogą su dujas ir naftą gaminančiomis šalimis siekiant rasti būdus tvariai stabilizuoti energijos kainas.
17. Europos Vadovų Taryba pritaria tikslui šiemet Pasaulio prekybos organizacijoje susitarti dėl Dohos vystymosi programos sudarymo priemonių užtikrinant plataus užmojo, pasaulinio masto ir subalansuotus rezultatus.

18. Europa turi toliau investuoti į savo ateitį. Tokia yra jos būsimos gerovės kaina. Europos Vadovų Taryba ragina parengti Europos inovacijų veiksmų planą, kartu aptardama Europos mokslinių tyrimų erdvės plėtojimą ir Lisabonos strategijos ateitį po 2010 m., įtraukdama visas tvaraus vystymosi sąlygas ir pagrindines ateities technologijas (visų pirma energetiką, informacines technologijas, nanotechnologijas, kosminės erdvės technologijas ir jų sukuriamas paslaugas, gyvosios gamtos mokslus).

III. Energetika ir klimato kaita

19. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina pagal bendro sprendimo procedūrą kartu su Europos Parlamentu atlikto darbo, kuris padėjo iš esmės susitarti dėl keturių pasiūlymų dėl energetikos ir klimato sričių teisės aktų paketo didžiosios dalies rezultatus. Ji taip pat palankiai vertina tai, kad buvo visiškai susitarta dėl pasiūlymų dėl teisės aktų dėl lengvųjų automobilių išmetamo CO₂, dėl kuro kokybės ir dėl atsinaujinančiųjų energijos išteklių direktyvos.
20. Europos Vadovų Taryba aptarė šio rinkinio įgyvendinimo svarbą ir dar neišspręstus klausimus. Ji susitarė dėl dokumente 17215/08 išdėstytų elementų.
21. Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos, remiantis tuo, kas pirmiau išdėstyta, susitarti su Europos Parlamentu, kad dėl teisės aktų paketo būtų galima susitarti per pirmąjį svarstymą iki metų pabaigos.

22. Šis teisės aktų paketas užtikrins 2007 m. kovo mėn. ir 2008 m. kovo mėn. Europos Sąjungos priimtų plataus užmojo įsipareigojimų energetikos ir klimato srityse, visų pirma tikslo iki 2020 m. 20 % sumažinti išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, įgyvendinimą. Europos Vadovų Taryba patvirtina Europos Sąjungos įsipareigojimą šį kiekį sumažinti 30 % pagal pasaulinio masto plataus užmojo visuotinį Kopenhagos susitarimą dėl klimato kaitos po 2012 m., jei kitos išsivysčiusios šalys įsipareigos užtikrinti palyginamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio sumažinimą, o ekonominiu požiūriu labiau pažengusios besivystančios šalys prie to prisidės atsižvelgdamos į savo įsipareigojimus ir atitinkamus pajėgumus.
23. 2010 m. kovo mėn. Komisija pateiks Europos Vadovų Tarybai išsamią Kopenhagos konferencijos rezultatų analizę, įskaitant informaciją apie perėjimą nuo 20 % prie 30 % sumažinimo. Remdamasi tuo, Taryba įvertins padėtį, įskaitant jos poveikį Europos pramonės konkurencingumui ir kitiems ekonomikos sektoriams.
24. Įgyvendinant šį susitarimą ir ekonomikos atgaivinimo planą būtina intensyvinti veiksmus siekiant padidinti pastatų ir energetikos infrastruktūrų energijos vartojimo efektyvumą, propaguoti ekologiškus produktus ir remti automobilių pramonės pastangas siekiant gaminti aplinką labiau tausojančius automobilius.
25. Europos Sąjungos pastangos kovoti su klimato kaita neatsiejamos nuo ryžtingų veiksmų, kuriais siekiama stiprinti jos energetinį saugumą, įskaitant tinklų sujungimą ir labiausiai izoliuotų šalių prijungimą prie visos Europos. Todėl Europos Vadovų Taryba prašo Tarybos, remiantis 2008 m. spalio mėn. išvadose nustatytais gairėmis iki 2009 m. kovo mėn. jos susitikimo skubiai išnagrinėti Komisijos pateiktą energetinio saugumo ir solidarumo veiksmų planą.

IV. Bendra žemės ūkio politika

26. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, koks svarbus Taryboje pasiektas susitarimas dėl bendros žemės ūkio padėties įvertinimo.
27. Europos Vadovų Taryba pareiškia remianti Airijos pastangas siekiant spręsti su kiauliena susijusius klausimus ir prevencines priemones, kurias ji neatidėliodama patvirtino. Ji prašo Komisijos remti Airijos žemdirbius ir skerdyklas bendrai finansuojant priemones, skirtas netinkamiems gyvūnams ir produktams pašalinti iš rinkos.

V. Išorės santykiai bei Europos saugumo ir gynybos politika

Europos kaimynystės politika

28. Europos Vadovų Taryba patvirtina 2008 m. lapkričio 3–4 d. Marselyje įvykusio ministrų susitikimo metu pasiūlytas gaires, kurios suteikė galimybę patikslinti Viduržemio jūros regiono šalių sąjungos veikimo sąlygas. Atsižvelgdama į tokiu būdu sukurtas struktūras ji ragina ryžtingai tęsti šios iniciatyvos įgyvendinimą visais aspektais.
29. Rytų partnerystė taip pat padės gerokai sustiprinti ES politiką, taikomą dvišaliu ir daugiašaliu pagrindu įgyvendinant Europos kaimynystės politiką Rytų partnerių atžvilgiu ¹, papildant bendradarbiavimą kitose srityse, kuris jau vykdomas Sąjungos kaimynystėje, pavyzdžiui, Juodosios jūros sinergijos iniciatyvą, į kurią reikės atsižvelgti. Rytų partnerystė turėtų padėti šalims partnerėms daryti pažangą vykdant reformų procesą, tokiu būdu prisidedant prie jų stabilumo ir artėjimo prie ES. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina 2008 m. gruodžio 3 d. Komisijos komunikate pateiktus pasiūlymus ir paveda Tarybai juos išnagrinėti bei pateikti jai ataskaitą siekiant patvirtinti šią plataus užmojo iniciatyvą 2009 m. kovo mėn. susitikime, o aukščiausiojo lygio susitikime su šalimis partnerėmis, kurį surengs pirmininkausianti Čekija, būtų inicijuota Rytų partnerystė.

¹ Armėnija, Azerbaidžanas, Baltarusija, Gruzija, Moldova, Ukraina.

Europos saugumo ir gynybos politika

30. Europos Vadovų Taryba, pateikdama pridedamą deklaraciją ¹, išreiškia savo pasiryžimą suteikti naują postūmį Europos saugumo ir gynybos politikai. Ši politika, kuria gerbiami Jungtinių Tautų Chartijos principai ir Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sprendimai, bus toliau plėtojama užtikrinant visapusišką papildomumą su NATO veikla pagal sutartą ES ir NATO strateginę partnerystę ir gerbiant jų sprendimų priėmimo autonomiškumą bei laikantis jų atitinkamų procedūrų. Šiuo tikslu Europos Vadovų Taryba patvirtina 2003 m. Europos saugumo strategijos įgyvendinimo ataskaitos analizę ir patvirtina Tarybos priimtas deklaracijas ², kuriose susitariama dėl naujų tikslų siekiant ateinančiais metais sustiprinti Europos pajėgumus bei veiksmingiau juos išnaudoti ir pabrėžiama, jog ES imsis veiksmų siekdama prisidėti prie taikos ir saugumo užtikrinimo tarptautiniu lygiu, konkrečiai prisidėdama prie savo piliečių saugumo užtikrinimo.
-

¹ Plg. 2 priedą.

² Plg. 6 priede pateiktas nuorodas.

1 PRIEDAS

**Airijos Ministro Pirmininko pateiktas pareiškimas dėl Airijos žmonėms susirūpinimą dėl
Lisabonos sutarties keliančių klausimų**

- a) Užtikrinti, kad būtų įvykdyti Airijos reikalavimai dėl jos tradicinės neutralumo politikos laikymosi.
- b) Užtikrinti, kad Lisabonos sutarties sąlygos neturėtų įtakos su teise į gyvybę, mokslą ir šeimą susijusių Airijos Konstitucijos nuostatų tolesniam taikymui.
- c) Užtikrinti, kad mokesčių srityje Lisabonos sutartimi nebūtų niekaip pakeista Sąjungos kompetencijos apimtis ar taikymas.
- d) Patvirtinti, kad Sąjungai labai svarbu:
 - socialinė pažanga ir darbuotojų teisių apsauga;
 - viešosios paslaugos – būtina socialinės ir regioninės sanglaudos priemonė;
 - valstybių narių atsakomybė už švietimo ir sveikatos priežiūros paslaugų teikimą;
 - svarbus nacionalinių, regioninių ir vietos valdžios institucijų vaidmuo ir didelė veiksmų laisvė teikti, pavesti teikti ar organizuoti bendrus interesus tenkinančias neekonomines paslaugas, kuriems įtakos neturi nei viena Lisabonos sutarties nuostata, įskaitant nuostatas, susijusias su bendra prekybos politika.

Europos Vadovų Tarybos deklaracija

Lisabonos sutartis. Pereinamojo laikotarpio priemonės dėl pirmininkavimo Europos Vadovų Tarybai ir Užsienio reikalų tarybai

Tuo atveju, jei Lisabonos sutartis įsigaliotų jau prasidėjus pirmininkavimo Tarybai šešių mėnesių laikotarpiui, Europos Vadovų Taryba susitaria, kad, siekiant atsižvelgti į parengiamąjį darbą ir užtikrinti sklandų darbo tęstinumą, būtų taikoma tokia pereinamoji tvarka:

- tą šešių mėnesių laikotarpį Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės kompetentingos institucijos iki to pusmečio pabaigos toliau pirmininkaus visiems likusiems Tarybos posėdžiams ir Europos Vadovų Tarybos susitikimams, taip pat susitikimams su trečiosiomis šalimis;
- kitą šešių mėnesių laikotarpį Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė bus įgaliota, laikydamasi Sutarties, imtis būtinų konkrečių priemonių, susijusių su pirmininkavimo Europos Vadovų Tarybai ir Užsienio reikalų tarybai jos pirmininkavimo pusmetį organizaciniais ir materialiniais aspektais. Šiais klausimais ši pirmininkaujanti valstybė narė glaudžiai konsultuosis su (išrinktu) Europos Vadovų Tarybos pirmininku ir (paskirtu) Sąjungos vyriausioju įgaliotiniu užsienio ir saugumo politikai.

Europos Vadovų Tarybos deklaracija

Lisabonos sutartis. Pereinamojo laikotarpio priemonės dėl Europos Parlamento sudėties

Tuo atveju, jei Lisabonos sutartis įsigaliotų po 2009 m. birželio mėn. įvyksiančių Europos Parlamento rinkimų, laikantis būtinų teisinių procedūrų kuo greičiau būtų patvirtintos pereinamojo laikotarpio priemonės, siekiant iki 2009–2014 m. Parlamento kadencijos pabaigos, atsižvelgiant į Lisabonos sutartį patvirtinusios Tarpvyriausybinės konferencijos numatytus skaičius, padidinti EP narių iš dvylikos valstybių narių, kurioms atstovaujančių EP narių skaičius turėjo padidėti, skaičių. Todėl iki 2009–2014 m. Parlamento kadencijos pabaigos bendras EP narių skaičius padidės nuo 736 iki 754. Siekiama, kad šis pakeitimas, jei įmanoma, įsigaliotų 2010 m.

Europos Vadovų Tarybos deklaracija

Lisabonos sutartis. Būsimos Komisijos paskyrimas

Europos Vadovų Taryba susitaria, kad būsimos Komisijos, ypač jos pirmininko, skyrimo procesas bus pradėtas nedelsiant po 2009 m. birželio mėn. įvyksiančių Europos Parlamento rinkimų.

2 PRIEDAS

**EUROPOS VADOVŲ TARYBOS DEKLARACIJA DĖL EUROPOS SAUGUMO IR
GYNIBOS POLITIKOS (ESGP) STIPRINIMO**

1. Europos Sąjungai jau dešimt metų tenka svarbus politinis vaidmuo pasaulio mastu. Vykdydama kaskart platesnes ir įvairesnes civilines bei karines operacijas, ji prisiima vis didesnę atsakomybę siekdama veiksmingo daugiašališkumo ir taikos.
2. Nustatant Sąjungos veiksmus toliau remiamasi bendriems europiečių interesams kylančių grėsmių ir pavojų vertinimu, kurį kartu atlieka valstybės narės. Todėl Europos Vadovų Taryba pritaria generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio kartu su Komisija pateiktai analizei, išdėstytai dokumente, kuriame peržiūrimas 2003 m. saugumo strategijos įgyvendinimas, siekiant ją patobulinti bei papildyti naujais elementais. Šiame dokumente teigiama, jog tebėra aktualios 2003 m. įvardytos grėsmės, tačiau esama ir naujų pavojų, kurie gali tiesiogiai ar netiesiogiai kelti grėsmę ES saugumui ir su kuriais ji turi kovoti bendrai.

3. Siekdama įveikti šiuos sunkumus, Europos Vadovų Taryba ketina pašalinti priemonių, kuriomis Europa gali naudotis, trūkumą laipsniškai tobulindama civilinius ir karinius pajėgumus. Šis darbas taip pat yra būtina sąlyga tam, kad Europa turėtų galimybę patikimai ir veiksmingai vykdyti savo įsipareigojimus įgyvendindama atnaujintą transatlantinę partnerystę, kuriai Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo paramą. Todėl ji pritaria Tarybos priimtai deklaracijai dėl pajėgumų, kurioje nustatyti aiškūs kiekybiniai tikslai siekiant, kad ateinančiais metais ES sugebėtų už savo teritorijos ribų vienu metu sėkmingai vykdyti kelias įvairios apimties civilines misijas ir karines operacijas, pritaikytas prie labiausiai tikėtinų scenarijų ¹.
4. Siekiant įgyvendinti šį atnaujintą užmojį būtina įsipareigoti sukurti tvirtus, lanksčius ir sąveikius pajėgumus. Tuo tikslu būtina savanoriškais pagrindais taikyti novatoriškus didelių įrangos projektų rengimo, jų dvišalio ir bendro įgyvendinimo metodus; šie metodai visų pirma taikytini planavimo, krizių valdymo, kosminės erdvės ir laivybos saugumo srityse. Atsižvelgiant į tai, deklaracijoje dėl pajėgumų akcentuojami keletas konkrečių projektų pagrindiniuose sektoriuose. Europos Vadovų Taryba pareiškia esanti pasiryžusi teikti ilgalaikę paramą vykdant šį darbą ir ragina valstybes nares užtikrinti šių įsipareigojimų įgyvendinimą nustatant atitinkamus nacionalinius reikalavimus įrangai.

¹ Europa ateityje turėtų užtikrintai sugebėti, atsižvelgdama į nustatytą apimtį, visų pirma 60 000 karių dislokavimą per 60 dienų stambiai operacijai vykdyti, ir į Pagrindiniame tikslu 2010 bei Pagrindiniame civiliniame tikslu 2010 numatytas operacijų rūšis, vienu metu planuoti ir vykdyti:

- pasitelkus reikiamą civilinį komponentą, dvi dideles stabilizavimo ir atstatymo operacijas, kurių metu per mažiausiai dvejus metus būtų dislokuota iki 10 000 karių;
- dvi ribotos trukmės greitojo reagavimo operacijas, kuriose dalyvautų visų pirma ES kovinės grupės;
- vieną skubaus Europos piliečių evakavimo operaciją (trunkančią iki 10 dienų), atsižvelgiant į pagrindinį kiekvienos valstybės narės vaidmenį savo piliečių atžvilgiu ir naudojantis konsulinei veiklai vadovaujančios valstybės koncepcija;
- vieną jūrų ar oro žvalgybos / užkardymo misiją;
- vieną humanitarinės pagalbos civilinę-karinę operaciją, trunkančią iki 90 dienų;
- apie dvylika įvairaus pobūdžio ESGP civilinių misijų (visų pirma policijos, teisinės valstybės, civilinio administravimo, civilinės saugos, saugumo sektoriaus reformos arba stebėsenos misijas), taip pat ir greitojo reagavimo atveju, įskaitant vieną stambią misiją (galbūt iki 3000 ekspertų), kuri galėtų trukti keletą metų.

Šių operacijų ir misijų atveju Europos Sąjunga tinkamai ir laikydamasi savo procedūrų pasitelkia valstybių narių, Europos Sąjungos ir prireikus (karinių operacijų atveju) NATO išteklius ir pajėgumus.

5. Strateginiu ir ekonominiu požiūriu būtina pakeisti Europos gynybos pramoninės ir technologinės bazės struktūrą ir vengiant dubliavimosi ją orientuoti visų pirma į europinius kompetencijos centrus, kad būtų užtikrintas jos stabilumas ir konkurencingumas. Ji ragina stiprinti įmonių valdymo mechanizmus, dėti daugiau pastangų mokslinių tyrimų bei technologijų srityje ir skatinti Europos ginkluotės rinkos dinamiką. Todėl Europos Vadovų Taryba ragina greitai patvirtinti direktyvų dėl gynybos produktų perdavimo Bendrijoje ir dėl viešųjų pirkimų gynybos srityje.

Europos Vadovų Taryba taip pat pritaria sprendimui pradėti į *Erasmus* programą panašią iniciatyvą, skirtą sudaryti palankesnes sąlygas jaunų Europos kariškių mainams.

6. Europos Vadovų Taryba remia generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio pastangas siekiant sukurti naują bendrą ESGP operacijų ir misijų strateginio planavimo civilinę-karinę struktūrą.
7. Europos Vadovų Taryba nurodo Sąjungos pasiryžimą toliau remti Jungtines Tautas, taip pat regioninių saugumo organizacijų, įskaitant Afrikos Sąjungą, pastangas, siekdama stiprinti tarptautinę taiką ir tarptautinį saugumą. Ji taip pat patvirtina tikslą stiprinti ES ir NATO strateginę partnerystę siekiant patenkinti esamus poreikius, užtikrinant abipusį stiprinimą ir sprendimų priėmimo autonomiškumą. Todėl ji remia ES ir NATO aukšto lygio neoficialios grupės įsteigimą siekiant, kad abiejų organizacijų bendradarbiavimas veiksmų vietoje būtų abipusiai naudingas. Ji primena, jog būtina iki galo išnaudoti sutartą sistemą, pagal kurią laikantis Sąjungos procedūrų į ESGP veiklą gali būti įtrauktos Europos valstybės sąjungininkės, kurios nėra ES narės.

8. Galiausiai Europos Vadovų Taryba patvirtina Tarybos priimtą deklaraciją dėl tarptautinio saugumo, kurioje nustatyti konkretūs veiksmai siekiant sudaryti galimybes ES imtis svarbesnio vaidmens kovoje su terorizmu, masinio naikinimo ginklų platinimu, organizuotu nusikalstamumu ir atakomis prieš informacines sistemas. Ji prašo Tarybos ir valstybių narių užtikrinti tų veiksmų konkretų vykdymą įgyvendinant atitinkamą politiką ir priemones.
-

3 PRIEDAS

Europos Vadovų Tarybos pareiškimas dėl Artimųjų Rytų

Artimųjų Rytų taikos procesas 2009 m. toliau bus vienas iš svarbiausių Europos Sąjungos prioritetų. Skubiai reikia teisingumu pagrįstos, ilgalaikės ir visa apimančios taikos. Glaudžiai bendradarbiaudama su savo tarptautiniais partneriais, visų pirma su Ketvertu, ES ir praktiniu, ir politiniu požiūriu darys viską, ką gali, kad taikos procesas kitais metais būtų tęsiamas siekiant rasti Izraelio ir palestiniečių konflikto sprendimą, grindžiamą taikiu dviejų valstybių sambūviu užtikrinant saugumą. ES taip pat remia Izraelio ir Sirijos bei, jei įmanoma, Libano, derybas. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina pastangas atnaujinti Arabų taikos iniciatyvą, (įskaitant Arabų šalių užsienio reikalų ministrų laišką išrinktajam prezidentui B. Obama), kurios yra išsamaus požiūrio siekiant užtikrinti taikius Izraelio ir viso regiono santykius dalis. Primygtinai raginame naująją Jungtinių Valstijų administraciją kartu su Europos Sąjunga laikyti Artimųjų Rytų taikos procesą neatidėliotinu ir esminiu prioritetu.

4 PRIEDAS

Europos Vadovų Tarybos pareiškimas dėl Zimbabvės

Europos Vadovų Taryba pareiškė, kad jai rimtą susirūpinimą kelia blogėjanti humanitarinė padėtis Zimbabvėje. Ji pareikalavo nedelsiant paleisti be susirašinėjimo teisės laikomus asmenis, pavyzdžiui, žmogaus teisių gynėją J. Mukoko. Ji paragino nedelsiant sudaryti sąlygas teikti humanitarinę pagalbą, visų pirma atsižvelgiant į tai, kad plinta choleros epidemija. Dabar labiau nei bet kada būtina, kad visos teisėtos politinės partijos skubiai rastų sprendimą, atspindintį šiemet įvykusių rinkimų rezultatus.

Europos Vadovų Tarybos pareiškimas dėl sporto

Europos Vadovų Taryba pripažįsta su sportu siejamų vertybių, kurios Europos visuomenei yra esminės, svarbą.

Ji pabrėžia, kad būtina atsižvelgti į sporto ypatybes, kurios nėra susijusios su jo ekonominiu aspektu.

Ji palankiai vertina tai, kad Europos Komisijos surengtame pirmajame Europos forume sporto klausimais buvo užmegztas konstruktyvus dialogas.

Ji ragina stiprinti šį dialogą su Tarptautiniu olimpinio komitetu ir sporto pasaulio atstovais, visų pirma dvejopo – sportinio ir šviečiamojo – jaunimo mokymo klausimais.

Europos Vadovų Tarybai pateiktų susijusių dokumentų sąrašas

- Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio ataskaita dėl Europos saugumo strategijos (dok. 17104/08)
 - 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos deklaracija dėl Europos saugumo ir gynybos politikos pajėgumų stiprinimo (dok. 16840/08)
 - 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos pareiškimas dėl tarptautinio saugumo (dok. 16751/08)
 - 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvados dėl romų aprėpties (dok. 15976/1/08 REV 1)
 - 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvados dėl integruotos jūrų politikos (dok. 16503/1/08 REV 1)
 - 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos išvados dėl plėtros (dok. 16981/08)
 - 2008 m. spalio 22 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos deklaracija „Europos komunikacinė partnerystė“ (dok. 13712/08)
-